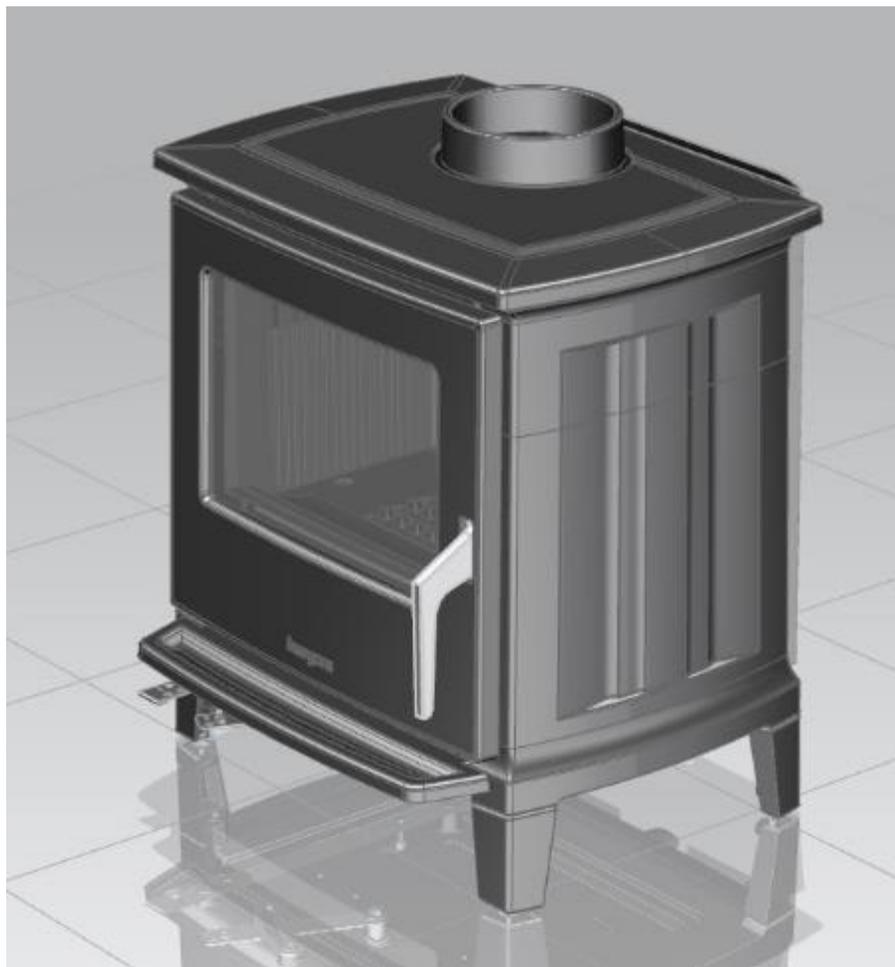


hergom

MULTIFUEL STOVE E-30 XS



USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.

For use in Great Britain and Republic of Ireland.

WELCOME to the HERGOM family.

We would like to thank you for choosing our E-30 XS Stove, which represents, in technique and style, a significant improvement on typical wood stoves.

Your new Stove is, perhaps, the most advanced solid fuel heating system known today. Owning a HERGOM Stove displays an exceptional sense of quality.

Please read this manual in full. Its purpose is to familiarise users with the device by explaining extremely useful installation, operational and maintenance instructions. Keep this manual at hand for future reference whenever necessary.

If, after reading this manual, you should require any further clarification, please consult your regular dealer.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. may not be held liable for any damages caused by alterations in its products that have not been authorised in writing, or for defective installation work.

Furthermore, it reserves the right to change its products without prior warning.

Industrias Hergóm, S.A. domiciled in Soto de la Marina (Cantabria) - Spain, offers a TWO YEAR warranty on its products.

The geographical coverage of the said warranty only includes the countries in which Industrias Hergom, SA, a subsidiary company or an official importer distribute its products and where Community Directive 1999/44/CE is in force.

The warranty comes into force on the purchase date of the product as indicated on the warranty document and only covers damage or breakages due to manufacturing defects.

IMPORTANT NOTE

If the device is not installed correctly, it will not provide the excellent service for which it has been designed. Please, read these instructions in full and trust the work to a specialist.

The surface of your device is protected by a coat of special anti-heat paint that resists high temperatures. When lighting the fireplace for the first few times, the said paint may emit some fumes. This is normal and is due to the evaporation of certain components of the paint while it adapts to the heat. We, therefore, recommend ventilating the room until this phenomenon ceases to appear.

1 - INTRODUCTION

IMPORTANT! All local regulations, including those that refer to national or European regulations, must be applied when installing this device.

The way the E-30 XS Stove is installed will decisively affect safety issues and its correct operation. It is important to install the fireplace correctly. For the correct installation of the E-30 Stove and chimney, we recommend the installation be performed by a professional.

The E-30 XS Stove provides heat by radiation; directly heating walls, ceilings...

Special care must be taken when installing a stove such that the requirements of the Health & Safety at Work Act are met.

Handling

Adequate facilities must be available for loading, unloading and site handling.

Fire Cement

Some types of fire cement are caustic and should not be allowed to come into contact with the skin. In case of contact wash immediately with plenty of water.

PREPARATORY WORK AND SAFETY CHECKS

IMPORTANT WARNING

This stove must not be installed into a chimney that serves any other heating appliance. There must not be an extractor fan fitted in the same room as the stove because this can cause the stove to emit fumes into the room.

Asbestos

This stove contains no asbestos. If there is a possibility of disturbing any asbestos in the course of installation then please seek specialist guidance and use appropriate protective equipment.

Metal Parts

When installing or servicing this stove care should be taken to avoid the possibility of personal injury.

CO Alarms:-

Building regulations require that when ever a new or replacement fixed solid fuel or wood/biomass appliance is installed in a dwelling a carbon monoxide alarm must be fitted in the same room as the appliance. Further guidance on the installation of the carbon monoxide alarm is available in BS EN 50292:2002 and from the alarm manufacturer's instructions. **Provision of an alarm must not be considered a substitute for either installing the appliance correctly or ensuring regular servicing and maintenance of the appliance and chimney system.**

Stove paint Aerosols

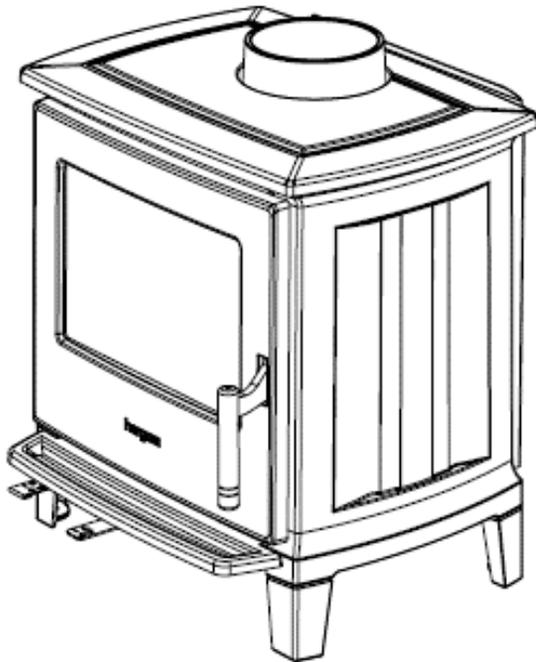
Paint aerosols are flammable and therefore dangerous to use around a lit stove. Be sure to allow aerosols spray paints to dry and ventilate the room well before lighting the stove. The use of any aerosol around lit stove is dangerous and care must be take in handling aerosols.

2 - PRESENTATION

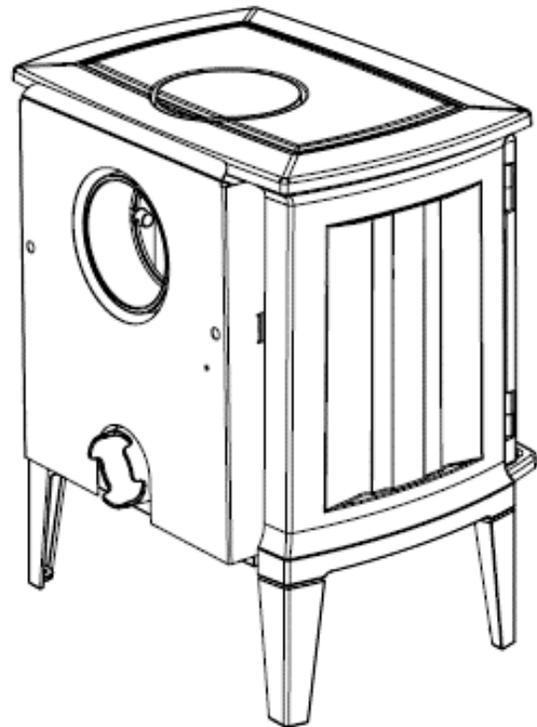
The main characteristics of the E-30 XS wood stove are as follows:

- Multi fuel stove for firewood or coal
- Built of cast iron with its parts assembled, sealed, and screwed together
- Two possible heights (Optional longer legs).
- Double fire chamber with wearing parts of cast iron
- Air valve for operation with coal
- Primary air regulation valve with self-cleaning glass
- Secondary auto-regulated air for combustion optimisation
- Front door with glass-ceramic glass opening sideways at almost 180°
- Extractable ash box behind the door to the fire chamber
- Grate shaker for use with coal, also behind the door
- Air inlet from the exterior (or independent living room) through the rear connector at the back of the stove
- Smoke extractor that can be either vertical through the worktop or horizontal through the back
- A cold implement to open the door, extract the ashbox and shake the grid.
- Protective shield at the rear with convection chamber, practicable
- Sold assembled, except for some parts (See assembly chapter) and ready to be connect to the vertical chimney (through the upper side)

Examples of the different configurations:



Short-legged version with vertical smoke



Long-legged version w/ horizontal smoke extract

FIG.2

3 – MOUNTING THE STOVE

We strongly recommend professionals install the stove for you.

To unpack your stove, remove the screws and staples that fasten it to the pallet. Your stove will weigh more than 100 Kg. Take your stove out of the pallet carefully and with the necessary help and place it where you intend to install it.

Once it has been installed, ensure that it is stable. If necessary, the stove can be regulated levelling screws.

Connect the stove to the chimney ensuring the union is perfectly sealed. Please read the chimney installation chapter in the installation manual for the engineer.

Keep the packaging elements of your stove until you have ensured it works properly.

Recycle packaging materials, such as cardboard, wood, plastic...

Do not use the packaging materials to light your stove.

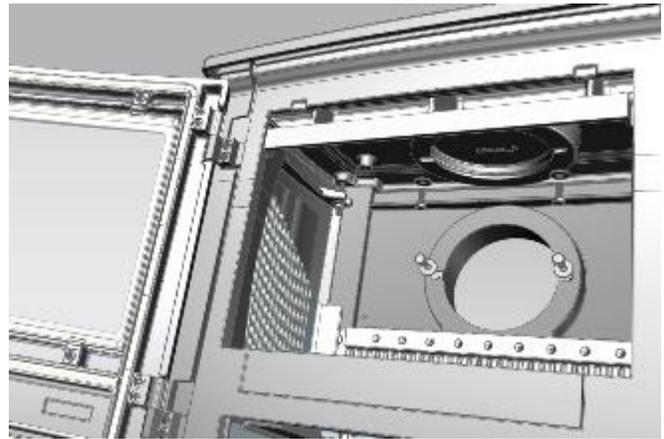
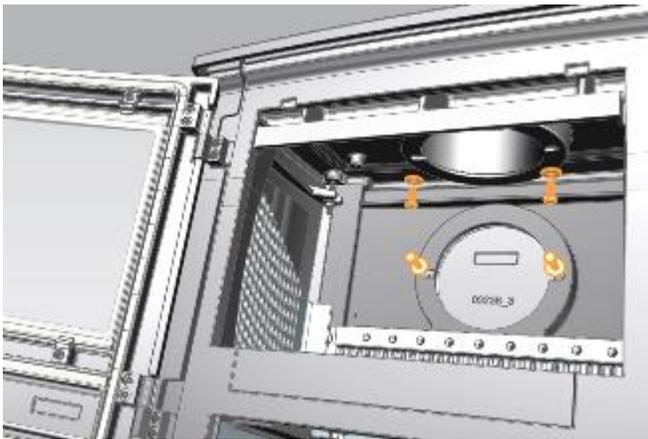
CHANGING THE SMOKE OUTLET TO THE REAR ONE

To change the smoke extract to the rear one, please follow the following steps:

Note that the rear protector panel of your stove has a round cut out piece held in place at three points.

Push and pull the top of the circle several times, gently, outwards and inwards. The piece will come off easily, leaving a smoke outlet on the rear side. There is no need to dismantle this piece. If necessary, file down the burr remaining in the open hole.

Open the stove door and dismantle the deflector dolly and the deflector itself, and remove them from the stove. The two smoke outlets shall be in full view.



Dismantle the smoke cover from the rear by unscrewing the two screws and the washers that fasten it.

Then, remove the screws and washers that fasten the flue collar of the smoke outlet from the upper side.

Place the flue collar of the smoke outlet on the rear side, ensuring the seal is in its correct position and fasten it with the corresponding screws and washers.

Place the cover on the upper part of the stove ensuring the seal is in its correct position and fasten it with the screws and washers. Note that the top only has one possible position according to the form of the upper part of the stove.



FIG.3

4 - USING THE STOVE

Once your stove has been installed and connected to the chimney, you are ready to light the fire. Although your stove is easy to use, the combustion process of solid fuels is complicated, as it involves several factors and it takes time and experience to understand the process.

Before lighting your stove for the first time, please take time to become familiar with the different control systems and parts of the unit, how to choose the wood, how to light it and use it on a daily basis.

ALWAYS KEEP IN MIND that the stove generates heat and, therefore, keep children, clothing, furniture... at a distance to prevent burns from direct contact with the appliance.

Below, we have included some advice on your stove and on its use. Please read with care.

Door handle

To open the door, turn the handle upward to the open position, and gently pull. Use the cold handle if the stove is hot.

The door can open up to 180°

To close, turn the knob to the open position, close the door, press slightly and turn the handle gently down to the closed position (Fig. 3).

Valve for firing and for regulating coal

Open the firing valve to its fullest extent when lighting the stove, pulling it gently towards the exterior (Fig. 3).

When burning firewood it is advisable to close it completely once the fire has been lit.

This valve is normally used for regulating the coal combustion.

Primary air valve - Glass cleaning

Open the valve to its fullest extent when lighting the stove, turning it to the right.

Once optimum combustion has been achieved, regulate the valve to prevent too much air entering, and combustion and too high temperatures.

An intermediate position is generally best, but this also depends on the quality and the draught of the chimney installed and the fuel type used (hard or soft wood) (Fig. 3)

Secondary Air

The entry of secondary air through the holes on the rear side optimises combustion and regulates automatically depending on the behaviour or the combustion.

Grate shaker

When coal is used as a fuel it is advisable to eliminate the agglutination of live coals that tends to occur at the base.

The tool for shaking the grate is a rod with a slot to the right of the mouth of the housing of the ash box.

To move this tool always use the cold handle for opening in the position shown in Figure 4.

Push inwards and extract outwards several times in a to and fro movement to make the slats turn.

Finally leave the slats in the closed position with the rod facing outwards and extract the cold handle.

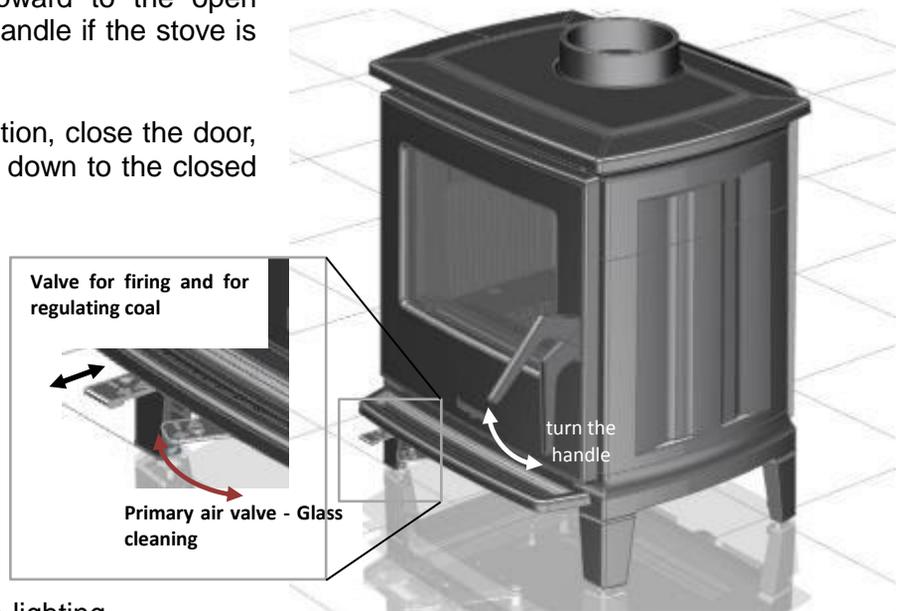


FIG.4

prevent too much air

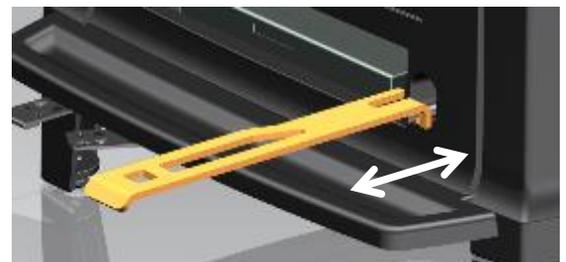


FIG.5

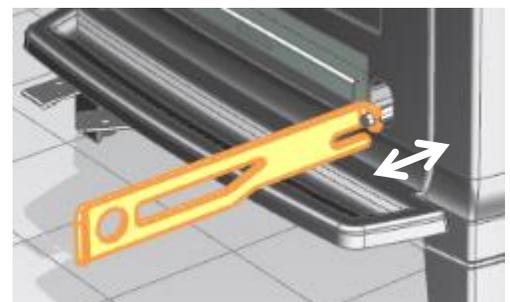


FIG.6

Place the cold handle in vertical position with the stop rod downwards (Fig.5) enables shaking the grate, but the stopper limits the movement and prevents it from opening completely. This also avoids pieces of coal clogging the movement of the grate.

Ash box. Very important!

Never open the ash box if the stove is in operation. Always operate the ash box when the stove is cold.

Access can be had to the ash box by opening the fire chamber door

To clean the fire chamber of ash, first use the cold handle to move the shaker rods inwards so as to turn the slats of the grate-shaker to the open position.

Extract the ash box and clean out the ashes

Once it has been emptied of ashes replace the ash box and push it in as far as it will go.

Again leave the slats of the shaker in the closed position, pulling the cold handle outwards.

Extract the cold handle again.

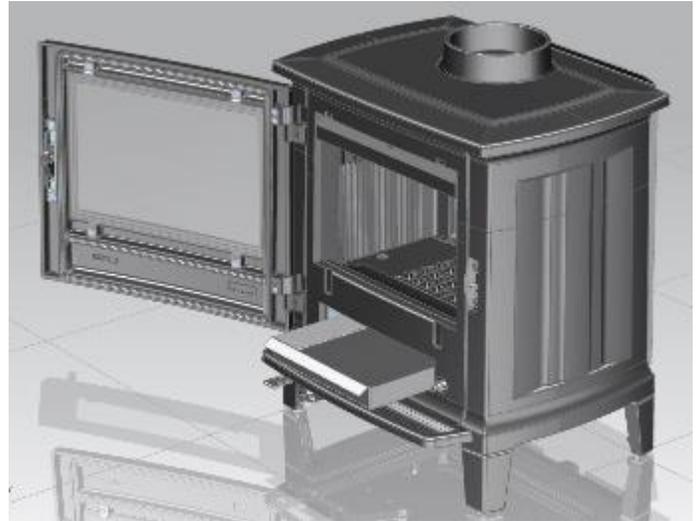


FIG.7

5 - LIGHTING UP AND USE

RECOMMENDED FUELS

WOOD

Use logs with a humidity level lower than 20%. Firewood should be left to dry between 12 and 18 months to achieve this level of humidity.

Poor quality wood causes combustions of low efficiency, condensations and reduces the self-cleaning of the glass, as well as the life of the stove.

Do not burn wood from construction sites, painted or treated wood, prefabricated boards or treated pallets.

COAL

Use only anthracite coal or special prefabricated briquettes for use in heating systems.

Do not use bituminous or petroleum derivatives. This will render the product warranty void.

For supplies of adequate coal supplies, please contact your stove dealer.

CONSUMPTION

The consumption for the stove according to the tests carried out pursuant to the EN13240 standard for intermittent use is as follows:

Beech wood	1,46 Kg./h
Anthracite	0,69 Kg/h

Important at first start: may come off a few drops of condensed water from the stove, produced by the humidity of the environment where the stove was stored.

It is very important that the first time the heater is lit, it is done so slowly.

This is for the following reasons:

- Stabilise cast iron parts.
- Harden the joint sealant putty.

Advise:

- We recommend that the first loads of fuel be small.
- To generate draw, heat the chimney by introducing some burning paper in the gap between the front and the deflector, directing it toward the chimney.
- While lighting for the first time, ensure the room where the heater is located is well ventilated as the paint work may let off some fumes.
- Keep the stove on for a few hours at this intensity.
- Please note that during use, the seal on the door may loose its colour. This is normal.
- **IMPORTANT! The total height of the fire load should not exceed 50% of the height of the combustion chamber.**
- **The heater must be closed at all times during combustion to prevent smoke from leaking out. Only open to add fuel.**

Daily use

After lighting up for the first time, your heater will be ready for daily use.

Your heat requirements will be obtained based on the frequency and the amount of firewood you load.

When your heater is cold, we recommend lighting it up slowly.

Overheating.

Overheating means that you have operated your heater at a excessively high temperatures for a long period of time. This can damage your appliance and, therefore, it is a situation that must be avoided.

Overheating is the result of excessive draw, due to any of the following reasons:

- The Primary Air Valve is excessively open for the type of wood being used.
- The chimney is too big.
- Improper maintenance of the stove, which may result in air infiltration.
- Inappropriate fuel that produces high temperatures.
- Door not closed correctly.

BEWARE!

Uncontrolled air entry leads to overheating that may damage the stove.

HEATERS WITH ENAMEL IN MAJOLICA VERY IMPORTANT!

In the case of stoves enamelled in Majolica, it is normal for slight fissures to appear in the glazing, providing the product with its characteristic appearance, once the heater is lit.

However, in the event of uncontrolled overheating, these fissures caused by the different expansion levels of the cast iron and the Majolica enamel with vitreous components, can cause the enamel to chip.

To avoid this inconvenience, control combustion and never overheat the heater.

INDUSTRIAS HERGÓM S.A. may not be held liable for the deterioration of the stove's enamel if these instructions are not followed.

6 - CLEANING & MAINTENANCE

Your heater is a device that is subjected to extreme temperatures and to the corrosive effects of combustion residual materials. Regular maintenance is essential for a longer life and improved user experience. We recommend performing the following inspections frequently.

DURING THE SEASON

- Perform a visual inspection of the chimney. Clean soot and tar if they have begun to accumulate on the inner walls of the heater.
- Check whether the doors close tightly; adjust if necessary.

AT THE END OF THE SEASON

- Inspect and clean the chimney.
- Use the vacuum cleaner to clean inside the heater and inspect it.
- Any soot and tar (creosote) that has accumulated on the walls of the heater will hinder performance.
- Inspect door seals. These should be replaced when they no longer seal the door perfectly.
- In the case of painted heaters, paint the cast iron parts again if necessary

CLEANING

Cleaning should always be performed when the heater is cold.

Cleaning ash.

These heaters are equipped with an ash pan located at the bottom of the heater.

Remove the ash pan and remove the ash.

Ash should be emptied into a metal container and immediately removed from the house.

If necessary clean the ash pan housing.

Enamelled parts.

Preferably use a damp cloth.

Do not use strong or abrasives detergents that might damage the surface.

Painted parts

Clean with a dry cloth to avoid rust.

Chimney and connecting unit

Read the chapter in the Manual for Installers that refers to this topic.

DOOR PANES

Cleaning

Fireplace window cleaning liquids are quite effective products.

Never try to clean the glass while the fireplace is working.

We recommend using HERGOM window cleaning products for their proven efficacy.

If the glass pane on the fireplace door is constantly covered in soot, this means your fire is “poor” and that the connecting pipe and chimney are being blocked by soot and creosote.

Replacing.

The glass panes in your heater have been especially manufactured for log stoves.

If they should break, they must be replaced by another glass pane with the same technical specifications. Contact our Distributor to provide you with the appropriate glass pane, together with instructions to assemble and seal.

MAINTENANCE PRODUCTS

Industrias HERGÓM, S.A. places a range of products for the preservation of your heater and chimney at your disposal: heat resistant paint, refractory putty, anti-soot products, fire-lighters, glass cleaning products.

7 - SAFETY

WARNING!

Gas/log/pellet units get hot when in use. Consequently, owners must act with precaution and keep at a distance. Especially keep children, the elderly and other people who require special supervision, as well as pets, away from the fireplace when it is in use.

Make sure that children or other people who are not familiar with how the device works are supervised by responsible people when they are near the fireplace.

In order to prevent burns or children or other people from coming near the appliance, use a fire grille or screen.

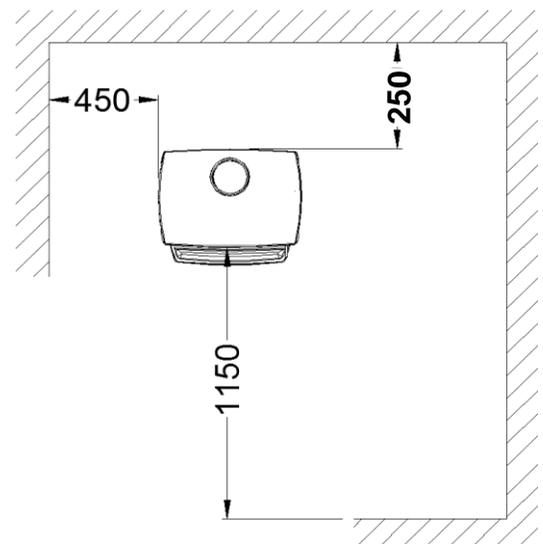


FIG.7

A number of possible risks are present when operating your solid fuel oven with fuel of any brand. The said risks can be minimised if the instructions and recommendations included in this manual are followed.

- When installing the stove, observe the necessary safety distances for the oven and chimney from combustible surfaces (wooden or papered walls, wooden floors...). Safety distances must be respected when the lining on walls or nearby areas may be damaged or deformed by temperature (varnish, paint, PVC...). Fig. 6
- The base where you are going to install your heater must be flat and provide a perfect seat. The said base must also be capable of supporting the weight of the heater. The base must be built using heat resistant materials.
- All the area around the heater should must be heat resistant. If not, they must be protected by fire-proof material.
- Ash should be emptied into a metal container and immediately removed from the house.
- Do not use flammable liquids to light the stove.

Keep any type of flammable liquid (petrol, gasoline, alcohol,...) at a distance from the fireplace.

- Never use coal or fuels that are not recommended for the operation of this

product.

- Periodically inspect the chimney and clean whenever necessary. Also inspect the state of joints, glass, screws...
- **Protect your hands with a glove or other insulating material because, during operation, the opening and closing handle will be hot.**

OUTSIDE AIR CONNECTION

- When installing the stove using the outside air connection, we recommend that the installation is performed by qualified personnel.
- Always keep in mind that air is entering the stove through the connector. This air inlet can never be blocked. Ensure that the pipe connecting the stove to the outside cannot be crushed and that the entrance to the pipe cannot be blocked on the outside. It is necessary to cover the inlet with a protective grill.
- The location of the outside air inlet of air must be protected from the wind to avoid a possible positive or negative pressure from affecting the combustion of the stove.
- Refer to the technical specifications at the end of this manual for the minimum diameter and the maximum length of the pipe to be connected.

FIG. 6 - DISTANCIAS DE SEGURIDAD

8 – STROUBLE SHOOTING

1. Fire Will Not Burn - check

- a) the air inlet is not obstructed in any way,
- b) that chimney and flue ways are clear,
- c) that a suitable fuel is being used,
- d) that there is an adequate air supply into the room,
- e) that an extractor fan is not fitted in the same room as the fire.

2. Fire Blazing Out Of Control - check

- a) the doors are tightly closed,
- b) the air controls are turned down to the minimum setting,
- c) the flue damper is closed (if fitted),
- d) a suitable fuel is being used,
- e) the door seals are in good condition.
- f) the chimney draft may be too strong

3) Soot forms on the window

- a) The firewood may be too wet
- b) the intake of secondary air may be insufficient
- c) fire not hot enough

4) The stove fails to heat fully

- a) The firewood may be too wet
- b) the intake of secondary air may be insufficient

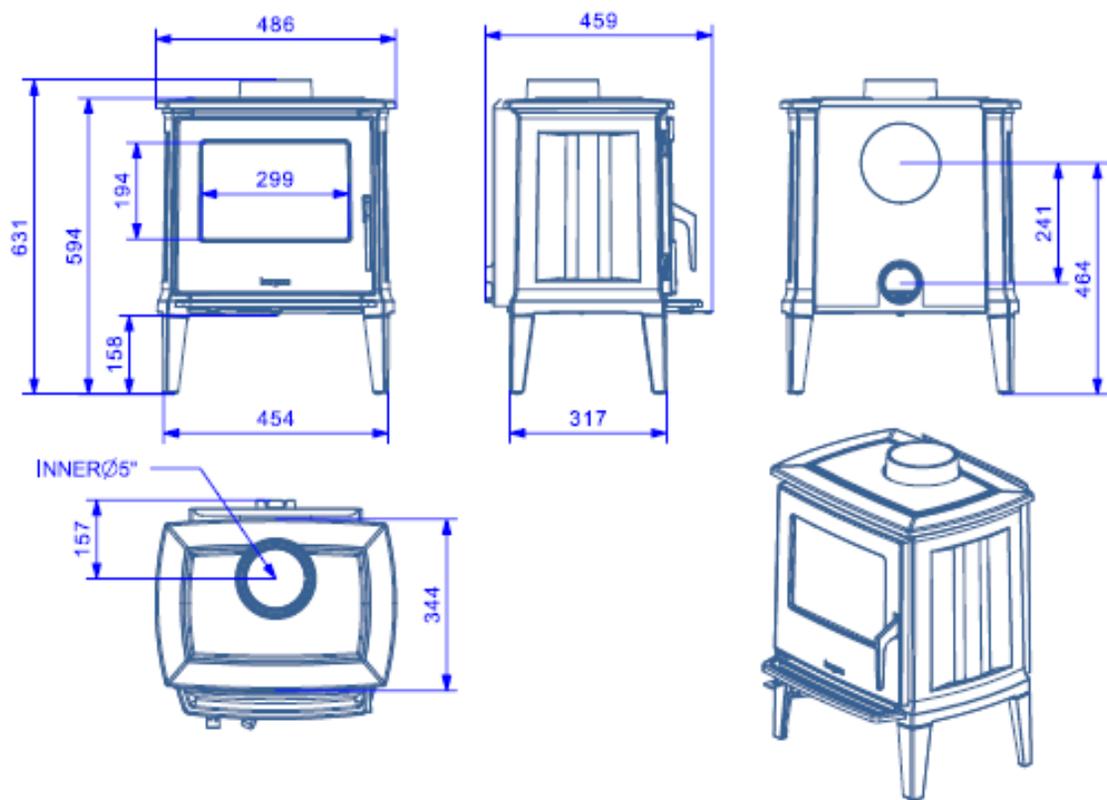
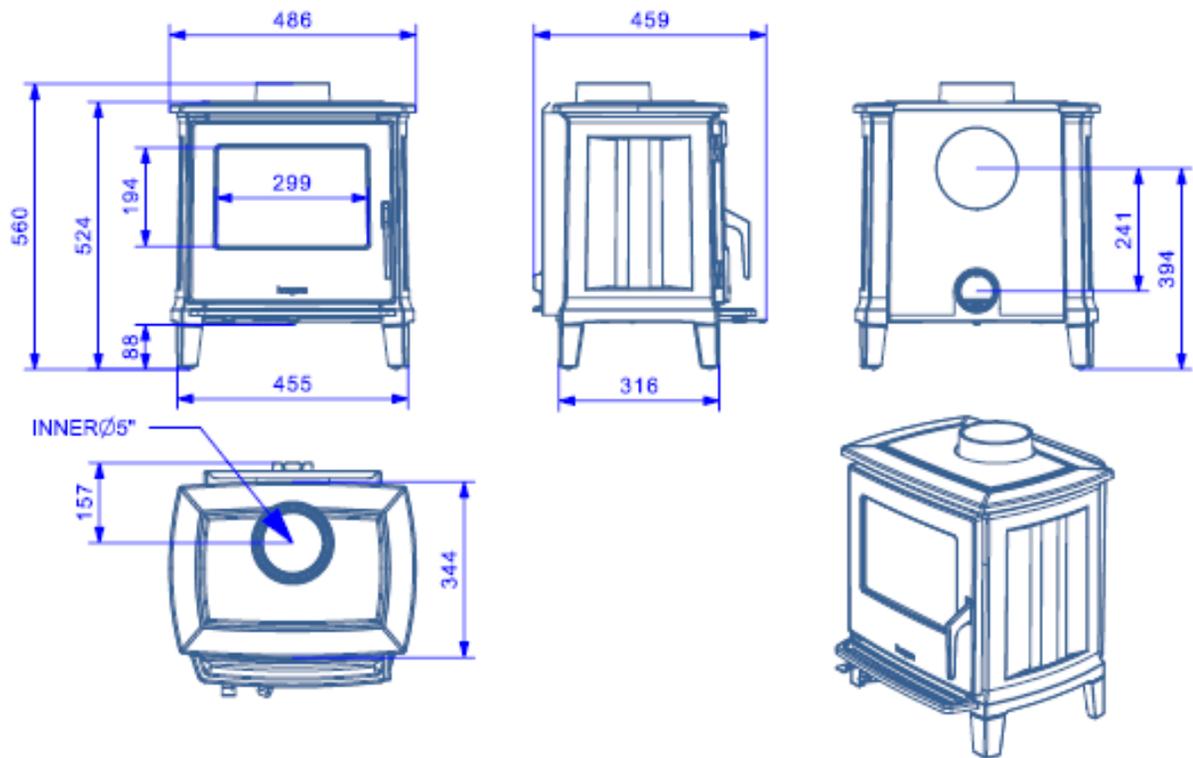
5) Smoke or odour

- a) Weak chimney draft
- b) check for blockages in the flue pipe/chimney
- c) check the height of the chimney relative to the surroundings

6) Soot in the chimney

- a) The firewood may be too wet
- b) intake of secondary air may be insufficient

9 - MEASURES



10- TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	Ud	E-30 XS	
		WOOD	Anthracite
FUEL		WOOD	Anthracite
Maximum power	Kw	4,9	5.0
Average smoke temperature	°C	264	302
Mass flow rate of smoke	gr/sec	5	4
CO	13% O2 Vol %	0,27	0,07
Efficiency	%	76,7	80,4
Accepts logs of the following length	mm	350	350
Smoke collar	Ø Inch	5"	5"
Metal chimney	Ø Inch	5"	5"
Recommended chimney height	m	5-6	5-6
Masonry chimney, min approx.	mm	200x200	200x200
Recommended draw	Pa	12	12
Smoke outlet		OPTIONAL Vertical / Horizontal	OPTIONAL Vertical / Horizontal
Weight	Kg	100	100
Air inlet from the inside (Ø) mm	Ø mm	80	80
Minimum diameter of outer air inlet connection pipe	Ø mm	80	80
Maximum length of outer air inlet connection pipe (1)	m	8	8
(1).For distances exceeding 8 m, consult please.			

In the case of other dimensions consult your Dealer or the Manufacturer (Approximate Values)

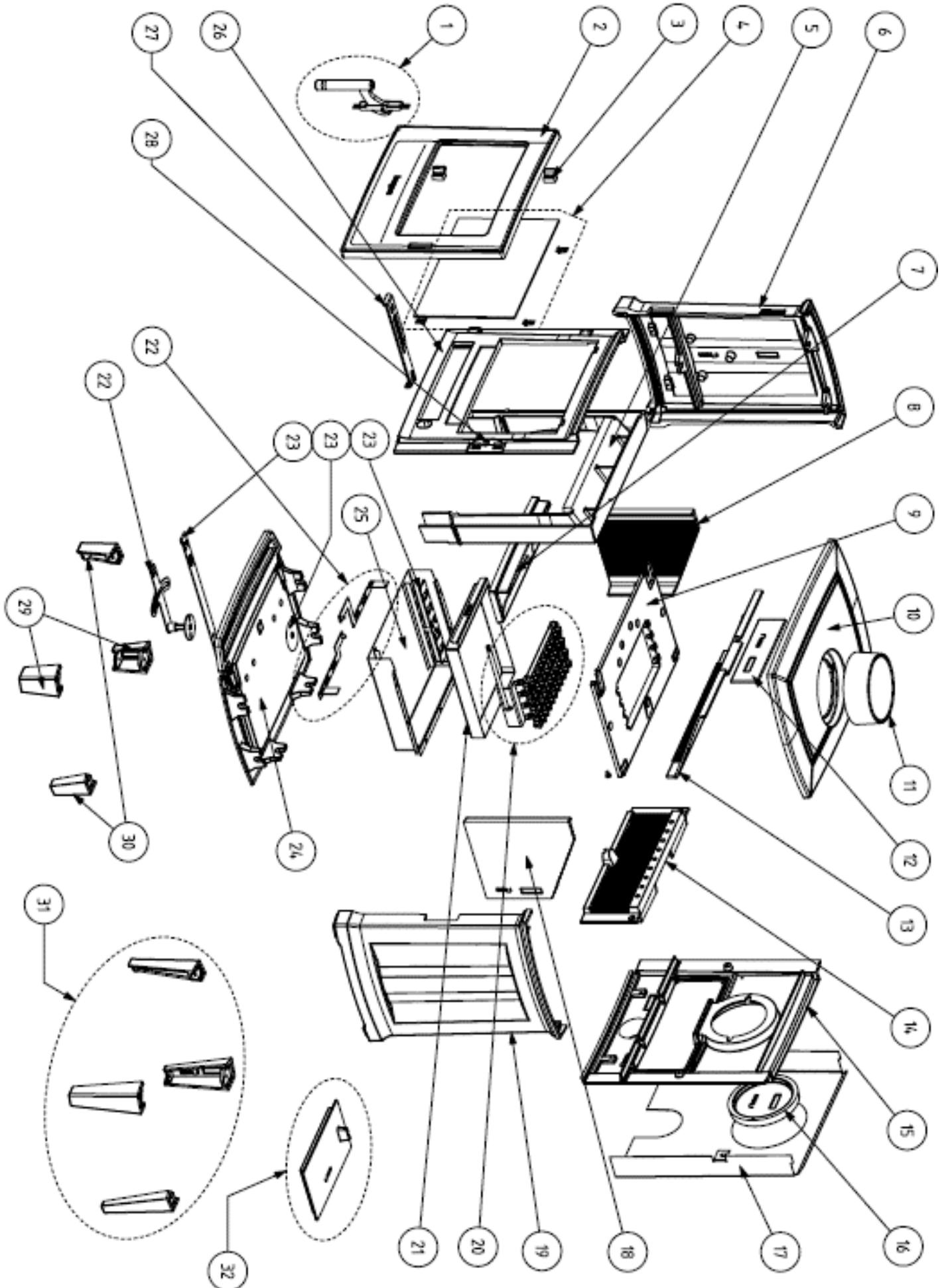
Stove approved based on the specifications provided in UNE-EN 13240:2002 "Room heaters fired by solid fuel - Requirements and test methods", as amended by UNE-EN 13240/AC and UNE-EN 13240:2002/A2.

ATTENTION! Your heater should not be used as an incinerator and no other types of fuel should be used (plastic, chipboard...). Use recommended materials only.

Do not wood washed ashore from the sea as fuel.

The salt contained in it will react in the combustion process and release acid that will damage the iron and steel.

11 - EXPLODED VIEW



12 - SPARE PARTS

Se recomienda usar piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

Si consiglia di usare esclusivamente i pezzi di ricambio consigliati dal costruttore.

We recommend using spare parts recommended by the manufacturer.

Nous conseillons l'utilisation des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

Recomenda-se utilizar peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.

POS.	CODIGO	NOMBRE
1	9920201	CONJUNTO MANDO CIERRE PUERTA HOGAR
2	9920560	CONJUNTO PUERTA HOGAR
3	9920197	CONJUNTO BISAGRA PUERTA HOGAR
4	9920561	CONJUNTO CRISTAL
5	9920562	COLECTOR PRIMARIO
6	9920563	COSTADO IZQUIERDO
7	9920564	MORILLO HOGAR
8	9920565	COSTADO INTERIOR IZQUIERDO
9	9920566	SOBREFONDO
10	9920567	ENCIMERA
11	9920568	COLLAR 5"
12	9920569	PETO TIRO DEFLECTOR
13	9920570	DEFLECTOR
14	9920571	TRASERA INTERIOR
15	9920572	TRASERA
16	9920573	TAPA SALIDA HUMOS
17	9920574	PROTECTOR TRASERA CONVECTORA
18	9920575	COSTADO INTERIOR DERECHO
19	9920576	COSTADO DERECHO
20	9920577	CONJUNTO AGITADOR
21	9920578	CENICERO
22	9920579	VALVULA CRISTAL
23	9920580	VALVULA ENCENDIDO
24	9920581	FONDO
25	9920582	CUERPO CAJON PARA CENICERO
26	9920583	FRENTE
27	9920584	MANO FRIA
28	9920057	EJE CIERRE PUERTA HOGAR
29	9920585	PATA DIAGONAL DERECHA
30	9920586	PATA DIAGONAL IZQUIERDA
31	9920587	JUEGO PATAS LARGAS (OPCIONAL)
32	9920588	PARRILLA CIEGA (OPCIONAL)

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., rejects any liability derived from a faulty installation or incorrect use and reserves the right to alter its products without prior warning.

Any liability due to manufacturing defects will be subject to the criteria and verification of the company's experts and will be limited to the repair or replacement of its products, excluding any construction work or damage the said repairs may cause.

DATA PLATE

Modelo / Model / Modèle / Modello		  			
ESTUFA E-30 MODELO XS					
Cert N°	SGS EZCA-14-0176-1	Org. Not. N°	0608	Norm.:	EN 13240
Leña / wood / bois / legno / madeira					
Antracita/Anthracite/Antracite					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)	4,9 kW 5,0 kW	Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2		0,27 0,07	
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento	76,7% 80,4%	Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases		264 °C 302 °C	
Fabricación / Production / Produzione / Produção N° :		2003040			
<p>Distancia de seguridad mínima con la puerta abierta: A objetos situados a los laterales y trasera 0,45 m. A objetos situados en el frente 1,2 m. Distance from combustible materials: Distance from materials located at the sides and the back 0,45 m., from materials located at the front 1,2 m. Distance des matériaux combustibles proches: Distance des matériaux situés sur les côtés et à l'arrière: 0,45 m. des matériaux situés à l'avant 1,2 m. Distanza da materiali combustibili: Distanza da materiali situato al lato, e posteriore: 0,45 m. da materiali posti sul fronte: 1,2 m. Distância a materiais combustíveis: material colocado nas laterais e traseira 0,45 m. a materiais localizados na parte frontal 1,2 m.</p>					
<p>Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue. Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustao.</p>					
Industrias Hergom S.A. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)				C03601_1	
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com				www.hergom.com	
				MADE IN SPAIN	



DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE /
 DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Nº C03608_1

- Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:
 Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
 Fogão para combustíveis sólidos
 E-30-XS
- Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:
 INDUSTRIAS HERGÔM, S.A.
 C/ Borrancho, s/n; 39080 (Soto de la Marina) Cantabria (España)
- Uso previsto/Intended use/Usato previsto/Utilisation prévue/Usato previsto: Según capítulo 1 de la norma EN 13240/
 According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações: 3
- Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:
 SGS NEDERLAND BV nº 0608 EZKA-14-0176-1 19/02/2015
- Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones Performance Prestazioni Prestations Prestações	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
ANTRACITA ANTHRACITE ANTRACITE	(...)	
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	4,9 5,0	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Rendimento (%)	76,7 80,5	
Emissiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Emissões CO/Emissões CO (13% O ₂ Vol%)	0,27 0,07	
Emissiones partículas / Particulate emissions / Emissioni particelle / Emissioni particules / Emissões partículas (13% O ₂ mg/Nm ³)	68 --	

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
 emissione / Lieu et date d'émission/ Lugar e data de emissão

Luis Aguilar Martín

(Director General/Managing Manager/Direttore Generale /
 Directeur Industries Hergôm, S.A.)

Soto de la Marina, 05-03-2015

NOTES

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
Tel: 0034 942 587 000
E-mail: hergom@hergom.com
www.hergom.com

C03602
Versión 2